

В

Резолюция от 27 апреля 1953 года

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Комитета по неправительственным организациям⁶²,

постановляет удовлетворить просьбу Всемирной федерации католических молодых женщин и девушек и перечислить ее из списка неправительственных организаций в категорию В.

II

ПЕРЕСМОТР СТАТУСА ОРГАНИЗАЦИЙ,
ПРИЧИСЛЕННЫХ К КОНСУЛЬТАТИВНОЙ КАТЕГОРИИ В
НА ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА ИЛИ РАНЬШЕ

Резолюция от 28 апреля 1953 года

Экономический и Социальный Совет

1. постановляет подвергнуть на семнадцатой сессии общему пересмотру статус всех неправительственных организаций, причисленных на тринадцатой сессии Совета или раньше к консультативной категории В;

2. предлагает Генеральному Секретарю подготовить надлежащую документацию.

481 (XV). Изменение правил процедуры Совета и его функциональных комиссий

Резолюция от 1 апреля 1953 года⁶³

Экономический и Социальный Совет

принимает пересмотренные правила процедуры, приложенные к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. ТЕКСТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ СОВЕТА, ПЕРЕСМОТРЕННЫХ СОВЕТОМ НА ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

VII. ЯЗЫКИ

Официальные и рабочие языки

Правило 35

Английский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками Совета, а английский, испанский и французский — его рабочими языками.

Перевод с рабочего языка

Правило 36

Речи, произнесенные на любом из рабочих языков, переводятся на два других рабочих языка.

Перевод с других официальных языков

Правило 37

Речи, произнесенные на одном из двух других официальных языков, переводятся на три рабочих языка.

Перевод с других языков

Правило 38

Каждый представитель может произносить речи на любом другом языке помимо официальных. В этом случае он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была переведена на один из рабочих языков. Переводчик Секретариата при переводе на один из других рабочих языков может принять за основу перевод, сделанный на первый рабочий язык.

2. ТЕКСТ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ, ПЕРЕСМОТРЕННЫХ СОВЕТОМ НА ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

VII. ЯЗЫКИ

Официальные и рабочие языки

Правило 29

Английский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками Комиссии, а английский, испанский и французский — ее рабочими языками.

Перевод с рабочего языка

Правило 30

Речи, произнесенные на любом из рабочих языков, переводятся на два других рабочих языка.

Перевод с других официальных языков

Правило 31

Речи, произнесенные на одном из двух других официальных языков, переводятся на три рабочих языка.

Перевод с других языков

Правило 32

Каждый представитель может произносить речи на любом другом языке помимо официальных. В этом случае он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была переведена на один из рабочих языков. Переводчик Секретариата при переводе на один из других рабочих языков может принять за основу перевод, сделанный на первый рабочий язык.

IX. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ И ДОКЛАДЫ

Краткие отчеты открытых заседаний

Правило 37

Краткие отчеты открытых заседаний комиссии и ее вспомогательных органов составляются Секретариатом. Они рассылаются в предварительной редакции в возможно краткий срок всем членам комиссии и всем другим участникам соответствующих заседаний, которые могут в течение трех рабочих дней по получении их делегациями и другими участниками заседаний представлять исправления в Секретариат. Все разногласия относительно таких исправлений разрешаются председателем комиссии или председателем того вспомогательного органа, к которому данный отчет относится.

Краткие отчеты, со всеми внесенными таким образом исправлениями, немедленно рассылаются членам комиссии, членам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и числящимся либо в списке, либо в категории А или В, неправительственным организациям, которые заинтересованы в работе комиссии. Отдельные исправления, как правило, не публикуются. По опубликовании кратких отчетов всем желающим предоставляется возможность ознакомления с ними.

Прочие постановления, вынесенные Советом на его пятнадцатой сессии

Ниже приводятся прочие постановления, вынесенные Советом на его пятнадцатой сессии:

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ СОВЕТА НА 1953 ГОД

На 672-м заседании 31 марта 1953 г. Совет избрал г-на Реймонда Схевена (Бельгия) Председателем Совета на 1953 год и г-на Родольфо Муньосу (Аргентина) и г-на Генриха Вирецкого (Польша), соответственно, первым и вторым Заместителем председателя.

ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

На 702-м заседании 27 апреля 1953 г. Совет избрал Бельгию, Венесуэлу, Китай, Францию, Соеди-